

EDITORIAL

Caros leitores,

Este ano deveremos reiniciar o “Intercâmbio de Jovens Brasil e Província de Shimane-Japão” e estamos com expectativa de termos frutos no futuro da Associação Shimane Kenjin do Brasil.

Precisamos trabalhar para que os jovens nikkeis brasileiros venham a redescobrir culturas e valores japoneses e ter orgulho de sermos descendentes de povos com rica história, visto que, o Japão tem a mais longa dinastia existente, com a Família Imperial e Imperador da dinastia Yamato.

As arquiteturas tradicionais, por si, poderão vislumbrar os olhos dos nikkeis que vão conhecer a terra dos ancestrais, isso sem contar o comportamento do povo japonês diferente do brasileiro.

Assim, cada nikkey que se interessar a conhecer o Japão, estaremos mantendo vivo a nossa origem.

18ª UNDOKAI DO CHUGOKU BLOCK



Dia 09 de abril de 2017 o tempo foi generoso com nossa Undokai, o Sol brilhou e pousou sobre o campo do nosso evento, com comparecimento do público acima de 500 pessoas, a animação foi esplêndida, feita pelo Sr. Sérgio, Sr. Norio e Sr. Shinsuke e sob a coordenação do Sr. Enio Murakami. O evento foi grande diversão para pessoas de todas as idades com 22 modalidades de competições, onde, todos participantes, independentemente da classificação, foram contemplados com prêmios. Tivemos, também, venda de yakisoba, gyoza, obento, churrasco, doces e bebidas para serem saboreados.

As pessoas que compareceram para competir e prestigiar undokai trouxeram doações para serem repassadas ao Centro de Apoio à Criança com Câncer Marta Kuboiana.

Undokai foi prestigiado com a presença do Deputado Jooji Hato, Assessor do Vereador Jorge Hato, Assessor do Vereador Aurélio Nomura e Assessor do Deputado Hélio Nishimoto. Nossos agradecimentos aos Ilustres parlamentares Nikkeis.

Assim, tivemos um dia maravilhoso, tendo como ultima atividade a “bola surpresa” (suzuwari), prova de limpeza para jovens de até 13 anos, cerimônia de encerramento e arrumação final.

Até o Undokai 2018.

K E R O K A I

Convidamos os idosos e família para festa que irá acontecer em homenagem aos idosos do Chugoku Block (Kerokai), no salão da Hiroshima Kenjinkai.



Os idosos trabalharam para preparar o mundo para novas gerações e transmitem aos jovens as sabedorias adquiridas ao longo de sua vida.

Vamos parabenizá-los a longevidade e agradecê-los por tudo que nos fizeram, fazendo agradável festa!

Data: 17 de setembro de 2017 (domingo) a partir das 11 horas.

Local: Salão do Centro Cultural Hiroshima do Brasil
Rua Tamandaré, 800 – Liberdade – São Paulo (SP)

Ingresso: R\$ 30,00 por pessoa, os idosos homenageados (Acima de 77 anos) não pagam.

Inscrição para participação, tanto homenageados como participantes, deverá, impreterivelmente, ser feita até 06 de setembro de 2017, através do telefone 5071-0082, com a Sra. Akiyo.

FESTIVAL DE YAKISOBA 2017



Yakisoba da Shimane Kenjinkai tem é incontestavelmente saboroso.

No dia 28 de maio, após preparativos feitos pelo Fujinbu com auxílio de voluntários, às 11:30 horas, iniciou-se a venda ao público e, rapidamente, vendeu yakisoba, makizushi, inarizushi, shiitake-gohan.

Com muitos reencontros de amigos e conhecidos, com clima de bastante entusiasmo as pessoas saborearam as delícias oferecidas no “Yakisoba 2017” e festejaram, também, com o bingo, brilhantemente, animado pelos jovens Júlio e Cintia Fukuma.

Agradecemos todos que prestigiaram nosso Festival de Yakisoba.

FESTIVAL DO JAPÃO

A Shimane Kenjinkai estará presente no 20º Festival do Japão e estará oferecendo kare-raisu, makizushi, inarizushi e shiitake-gohan.

Esperamos a sua presença e que nos prestigiem.



Ministério da Cultura, Governo do Estado de São Paulo e Secretaria da Cultura apresentam

O melhor e maior Festival da Cultura Japonesa



Apio Cultural:
SÃO PAULO EXPO
Exhibition & Conventions Center

Realização:
KENREN
Associação Shimane Kenjin do Brasil

Facebook, Twitter, Instagram, YouTube icons, /festivaldojapao, www.festivaldojapao.com

Apio Governamental:



IMAGEM DA KENREN

OUTONO EM SHIMANE



OTSUKAREKAI



Os voluntários que trabalharam na 18ª Undokai do Chugoku Block tiveram animado reencontro para Otsukarekai no dia 06 de maio de 2016.

Com churrascos, vários quitutes e bebidas as pessoas, que organizaram undokai, reuniram e discutiram diversos assuntos a respeito da undokai 2017 e, informalmente, fizeram balanço do evento, que transcorreu muito bem com resultado muito positivo.

Neste momento, agradecemos os seimens e voluntários do Chugoku Block e parabenizamos pelo excelente trabalho realizado.

EXCURSÃO DA SHIMANE KENJINKAI

Convidamos associados e familiares para excursão a Águas de Lindoia, uma cidade no Circuito das Águas, para um ótimo passeio e descanso agradável.

Excursionistas irão acomodar no Hotel Mantovani que possui ótimas acomodações, boa comida, piscina ao ar livre, piscina aquecida, jardim e salão de jogos.

Haverá, também, passeio a Monte Sião (Circuito das Malhas), onde poderão apreciar lindas malhas e comprá-las.

Data da Excursão: 29 de setembro até 1º de outubro de 2017

Saída.....: 29/09/2017 às 09:00 horas, da Rua das Rosas, 86 – Praça da Árvore

Retorno.....: 01/10/2017 às 14:00 horas, do Hotel Mantovani – Águas de Lindoia

Valor do passeio.: Associados: R\$ 420,00
Crianças de 6 a 11 anos: R\$ 220,00

Não associados: R\$ 480,00

Pagamento poderá ser parcelados em 3 vezes, vencíveis em 31/7/2017, 31/08/2017 e 29/09/2017.

Os interessados deverão fazer reserva, impreterivelmente, até 29/08/2017, através do telefone 5071-0082, com a Sra. Akiyo.

編集部

島根県とブラジルの青年交流プロジェクトを再開する事を計画しており、県人会の将来に向け良い結果が出ると期待しています。

ブラジル日系人が大和王朝を継ぐ最も長い天皇皇族の歴史を持つ日本人の家系である事を誇りに思い、日本人の価値観と文化を再認識する様に、我々は活動しなければならない。

先祖の土地を体験する日系人は、日本人の品行はブラジル人と異なる事を知っていても、伝統的な社会の体制に感動します。

島根県出身日系人で日本体験を希望する方は、県人会に連絡して下さい。

第18回中国ブロック合同運動会



4月9日、イベント会場は太陽が照る好天に恵まれて、セルジオ氏、ノリオ氏、シンスケ氏のプログラム進行と村上エニオ氏の運営により、500人以上の参加者を得て盛大に運動会を開催した。運動会は全年齢を対象に22競技項目が用意され、順位に関係なく参加者全員が賞品を受け取りました。焼きそば、餃子、弁当、ジュラスコ、お菓子、飲み物等の売店も設置されました。運動会に来場された方々から、慈善寄付物資を受け取り、マルタ クボイアマ 子供癌支援団体へ寄付しました。

日系政治家の、JOOJI HATO 州議員、JORGE HATO 市議員補佐、AUR[ELIO NOMURA 市議員補佐、HELIO NISHIMOTO 州議員補佐、の方々が来場され運動会を盛り上げて頂いた。来場いただいた名高い日系政治家の皆様には感謝申し上げます。

こうして、13才以下の子供達による鈴わりで競技を終了し、閉会式、全員による片付けを行い素晴らしい一日を過ごしました。

2018年の運動会でまた再会しましょう

敬老会

中国ブロック主催の敬老会を、広島県人会館にて開催いたしますので、高齢者、およびご家族の皆様ご参加されます様、ご招待いたします。



高齢者の方々は、次世代が良くなる様に一生懸命働き、長い人生で得た経験や知恵を若者に伝えて来られました。楽しい敬老祝賀会を開催する事で、今までの功労に感謝し、長寿をお祝いしましょう。

日時 2017年9月17日(日曜日) 11時開始。

場所 ブラジル広島文化センター

RUA TAMANDARÉ 800 – LIBERDADE – SÃO PAULO

参加費 r\$ 30,00 / 一人、敬老者(77才以上)は無料

参加の連絡先 参加される敬老者および参加者は、2017年9月6日までに県人会事務所

連絡お願い致します。電話11-5071-0082(アキヨさん)

2017年 焼きそばまつり



皆が認める美味しい島根県人会の焼きそばです。

5月28日午前11時30分に、婦人部の皆さんとボランティアの皆さんが準備した、焼きそば、巻きずし、稲荷ずし、椎茸ご飯等の販売を開始し、1時間半後にはすべて売り切れました。

知人や友達との再会が多くあり、皆さん再会を喜び、美味しい焼きそばを味わいました。福間ジュリオさんとシンチアさん兄弟が、ビンゴ会の司会を行い大変盛況でした。焼きそばまつりを支援して頂いた皆様には感謝申し上げます。

日本祭り

島根県人会は第20回日本祭りに参加し、カレーライス、巻きずし、稲荷ずし、椎茸ご飯等を販売します。

会員皆様の来場をお待ちしています。



Ministério da Cultura, Governo do Estado de São Paulo e Secretaria da Cultura apresentam

O melhor e maior Festival da Cultura Japonesa

20年の歩み

20 anos de Integração, Harmonia e Cultura

Sao Paulo Expo - Rod. dos Imigrantes, km 1,5 - Sao Paulo

07/07	08/07	09/07
12h às 21h	10h às 21h	10h às 18h

Apelo Cultural: SÃO PAULO EXPO
Realização: KENREN
Apelo Governamental: Prefeitura de São Paulo, São Paulo, CET, JETRO, JICA, MAFF, Japan Embassy, JAPAN HOUSE

IMAGEM DA KENREN

島根県の秋



Shimane

お疲れ会



5月6日、第18回中国ブロック合同運動会を実行したボランティアの皆さんが、お疲れ会を開催し楽しい再会となった。

運動会を実行したボランティアの皆さんが集い、シュハスコ、各種料理、飲み物を楽しみながら、運動会のいろいろな項目に関し協議し、全てが順調に実行され、大変良かったと評価した。

中国ブロック合同運動会のボランティアの皆さん、及び青年部の皆さんに感謝し、素晴らしい活動にお祝い申し上げます。

島根県人会慰安旅行

楽しい散歩と快適な休息が出来る清流の町アグアデリンドイアへの慰安旅行を行いますので、会員およびご家族の皆さんのご参加をお願い致します。宿泊は、遊技場、温水プール、屋外プール、快適な部屋、豪華な食事等を提供するマントバニホテルになります。また編み物セーターで有名なモンテシオンを観光しますので、買い物を楽しむ事も出来ます。

出発日時 2017年9月29日午前9時

県人会前 Rua das Rosas 86 - Praça da Árvore

現地出発 2017年10月1日 午後2時

ホテル マントバニ

費用 会員 - R\$ 420,00
6才-11才の子供 - R\$ 220,00
会員外 - R\$ 480,00

支払い方法 3回払い - 7月31日/8月31日/9月29日

予約締切 2017年8月29日、
参加希望者は県人会事務所電話
11-5071-0082

アキヨさんへ連絡願います。